

ANALOGIE – eine dialoge  
Katinka Ziesemer  
Übersetzung Katinka Ziesemer

Stockholm, den 12/1-97

19 12/1 97

Liebe Katinka!

Es schneit, es schneit deine Haut  
als Baby war so Weiß.

Du hast viel geweint, denn die  
Kolik war deine Plage, und oft  
warst du heiß.

Jahre sind dahin gezogen,  
viele Stunden sind verflogen,  
studiert du hast, hast viel ge-  
lernt im Leben,

Du hast gearbeitet, und bist  
immer noch am streben.

Ich wünsche Dir viel

Glück dazu,

Mache nie aus Haß und  
Verzweiflung die Tür der

Liebe zu!!!

Dein Dich liebender Pappi THOMAS,  
Erwin Gregor

47 Jag svävar igen genom rymden i  
Stefanskyrkan  
Jag hör din röst genom orgeln  
Vi sjunger tillsammans  
Tenor  
Sopran  
Vi svävar ut genom tornet  
Ut över Lunden  
Förbi Bellevue och Haga  
Förbi Linvävartorpet  
Ut till Tureberg  
Längs kusten upp till Söderhamn  
Ut till Baggsundet  
En lov över Östersjön  
Rakt ut i rymden  
Jag vet allt om kärlek

47 Ich schwebe wieder durch den Raum in der  
Stephanskirche  
Ich höre deine Stimme durch die Orgel  
Wir singen zusammen  
Tenor  
Sopran  
Wir schweben heraus durch den Turm  
Heraus über den Hain  
Bei Bellevue und Haga vorbei  
Bei Linvävartorpet vorbei  
Zu Tureberg aus  
Entlang der Küste bis Söderhamn  
Zu Baggsundet aus  
Einen Bogen um die Ostsee  
Gerade in den Raum hinein  
Ich weiss alles über die Liebe

56 Varje själ är oändligt stor:ll  
Varje själ är ett universum  
Varje själ är ett med universum  
Varje själ är universum  
Är din själ min själ?  
Som ett andra universum  
Jag vet allt om kärlek

56 Jede Seele ist unendlich gross:ll  
Jede Seele ist ein Universum  
Jede Seele ist eins mit Universum  
Jede Seele ist das Universum  
Ist deine Seele meine Seele?  
Als ein zweites Universum  
Ich weiss alles über die Liebe

57 Hjärta av sten  
Hjärta av kött  
Hjärta av sten  
Hjärta av kött  
Hjärtskarabé  
Jag vet allt om kärlek

57 Herz aus Stein  
Herz aus Fleisch  
Herz aus Stein  
Herz aus Fleisch  
Herzskarabäus  
Ich weiss alles über die Liebe

61 Och bröst mot bröst går tonen  
Jag vet allt om kärlek

61 Und Brust an Brust geht der Ton  
Ich weiss alles über die Liebe

62 Jag vet allt om kärlek

62 Ich weiss alles über die Liebe